

BALUART DE SITGES

SETMANARI CATALÀ

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

SITGES, (trimestre). 1'50 pessetas
 ESPANYA, » 2'00 »
 ESTRANJER, (any). 12'00 Frs.

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ

CAP DE LA VILA, núm 5, primer
 Delegació a Barcelona: DOCTOR DOU, 15, entressol, 1.^a
 + NO'S TORNAN ELS ORIGINALS +

ANUNCIS, ESQUELAS, REMITITS Y RECLAMS

à preus convencionals.

Els de la primera pàgina se pagarán doble

Gran Relotjeria y Joyeria

EL REGULADOR

Inmens assortit en objectes propis pera regals

Carme, 1, y Rambla de las Flors, 37.-BARCELONA

ALFOMBRAS

Gran assortit d'alfombras modernistas y catalanistas

de totes mides

ALTA NOVETAT — ESTORAS DE TOTS COLORS — CISTELLAS DE TOTES CLASSES

GRAN REBAIXA DE PREUS.—Tot més barato que en cap altre establiment

Estoreria d' Antoni Escolá.-Carrer Major, 44.—(Entre «L. Estrella» y «La Perla»)

CATARRO DELS NOYS

L' *Anticatarral Borbonet*, es el verdader específich acreditat pera curar en pochs dies la *Coqueluche*, *Bronquitis* y tota classe de tos dels noys.

—DIPOSITS: Dr. Andreu, Dr. Casassa y Rambla de las Flors, 4, BARCELONA.—
 A Vilanova y Geltrú farmacia del autor

Esparteria y Matalasseria

Ramón Izabal

Carrer Major, núm. 42

Alta Novetat Gran Baratura

En aquest acreditat establiment s'ha rebut un gran assortit d'estoras de totes menes, passillos, alfombras (*dibuixos modernistas*), tot d'última novetat, procedents de las més acreditadas fabricas y es ent sos preus similars als de la capital.

També trobarán tota mena d'objectes corresponents als rams de *Estoreria*, *Cistelleria* y *Matalasseria*.

Gran taller de Sastreria

d' Antoni Martí Escala

Diputació, 368, y Lauria, 59; Barcelona

El dueny d'aquest establiment fa saber á la seva clientela y al públich en general, que acaba de rebre un extens assortit de robes de totes classes, de temporada d'hivern, de las acreditadas y recomenables fábricas nacionals y extranjeras.

Aquesta casa té gran especialitat en la confecció de tota classe d'abrics pera senyora, com també s'hi trobará la més refinada perfecció en el tall de fracs, levitas, jaqués, capas y altres prendas de vestir pera caballers.

Figurins vinguts exclusivament pera la casa

— Preus sumament econòmichs —

JOSEPH ROIG Y VENTOSA

— ADVOCAT —

DESPATX. — CARRER DE L' AYGUA, NÚM. 2
 VILANOVA Y GELTRÚ

COBRO DE CRÉDITS

JUDICIAL Y EXTRA-JUDICIALMENT

J. FONT CUADRAS

Procurador oausidich

VILANOVA Y GELTRÚ

Cuadros de ciutat

Sortiam de Novetats una nit del estiu passat, un company meu y jo. Parlant de la obra estrenada per la Vitaliani, ben be passarem fins á quarts de dugas en el Continental, y després seguirem Rambla avall.

Al esser devant del Liceo vaig veure el bulto d' una dona que sortia del carrer de Fernando y enfilava la Rambla del Mitj.

Ell se la mirá fixement, y, al tenirla á uns dotze passos nostres, me digué á cau d'orella:

—Fixat en aquesta dona.

Ella, al passar, correspongué á la meua mirada.

El meu amich feu el distret.

—Es una.. perduda ¿veritat? vaig preguntar-li jo.

—Sí; pero una perduda de molt cor. Escolta:—

Sabs que are farà uns 3 anys que jo vaig encarinyarme ab la Lola, aquella vehineta del segon pis de casa, rossa y posturera? Recordas que tú havías vingut alguna nit? Que jo mi volia casar?... Are y caus! Noy, quin bunyol haguera fet!... Ja ho veurás després. Comensém la historia, que sino 't marejaria.

Donchs, vetaquí que una nit vaig convidar á n' ella y als seus pares al Tívoli. La noya va estar molt contenta y els pares encare més.

Jo 't diré: Ella m' estimava ab l' orgull de tenir promés, y aixó d' anar ab el promés al teatro, es una bofetada molt fina á las amigas sevas, y la Lola, mentres se posava 'l sombrero aquella nit, jo li coneixia que somniava en trobarlas totes.

La Lola may m' havia comprés; semblava apassionada y era bogeta; bellugava molt el cap pero tenia molt quiet el cor.

Y jo de mica en mica, mirava de ferla sentir,

de ferli estimar. Ja saps que sempre m' ha agradat la lluyta.

Els seus pares encare 'm coneixían menos.

Se creyan que anant ab ells al teatro, jo 'm comprometia més devant de las amistats. ¡Pobrets! No sabían que jo tenia prou forsa d'esperit pera rompre totes las cadenas de la societat.

Donchs bé: Al surtir del Tívoli, s' havia girat un vent molt fort, y, en lloch d' anar á voltar per la Rambla com havíam dit, ens decidírem á anar directament á casa (allavors ja recordarás que vivíam en el carrer d' Aray) y ens escorreguerem pel Portal del Angel, Plassa de Sta Ana, carrer dels Archs; lliscarem per la Plassa Nova y seguirem pel carrer de la Palla fins á tombar pel dels Banys.

Pero al esser devant de la Baixada de Santa Eularia, vam sentir uns gemechs de criatura que trencavan el cor.

Jo, que anava al devant ab la Lola, m' hi vaig acostar desseguida.

Y mal encuberta en un mocador gran apropiat d' una porta, vam trobar una criatura abandonada que acabava d' arribar al món.

Quina llástima! Quinas consideracions tan tristes passavan rápidamente per mon cervell, y quin odi vaig sentir pels seus pares; per las malehidas entranyas que la escupiren!

Jo haguera volgut que tots sentissen tan intensament com jo... pero ¡cá!

La Lola, agafada en mon bras no feya mes que preguntarme: — Qué farás, are? No 'ns comprometis! —

El seu pare, sentenciosament, sense acostarse á mirarla, exclamava: — Miserias de la vida! — Com si aquesta frasse l' hagués llegida en una novela ó en un drama. Y la mare, la que sentia més, callava boy mirant aquell bulto que tan cava un poema de dolor, de miseria, de vici lo més probable.

Aixís estavam, quant, al lluny, vam sentir una porta que s' obría. No era pas en la Baixada, y 'm vaig enretirar una mica pera mirar al carrer dels Banys.

Als pochs moments trencá del carrer de la Palla un bulto de dona elegant, que 's mitj dibuixava al llengoteig dels fanals;

Al aproparse se distingí la fressa del vestit de seda. Quant la desconeguda passá per devant nostre y senti un gemech de la criatura abandonada, s' apropá desseguida ab la intimitat que donan las desgracias.

—¿Un fill abandonat? ¡Pobret!—Exclamá.

Tots vegerem en ella una dona de món, una infelís; y el pare de la Lola, ferit en la moral, digué un ¡aném! sech, que la desconeguda se 'l degué sentir com una bofetada.

Mare y filla seguiren desseguida.

—Aném!—me repetí á mi com se mana á un nen.

Jo me 'l vaig mirar de cap á peus, conmogut per aquell drama humá en el que hi havia pres un paper, voluntariament, volia veure en qué parava; y, apropantme al pare de la Lola, li vaig dir:

— Pero no abandoném aquesta criatura.

Y aquesta...? Jo li vaig tapar la paraula en la boca.

—Escolti. Es una infelís, una criminal, lo que vosté vullgi. Pero en aquet moment, nó. S'apropa á la desgracia ¿y quina culpa hi té la criatureta?

No 's mogui. Cridém al vigilant. Fem alguna diligencia. Es á dir; ja 'm basto jo sol.—

Ell no 'm contestá. Y tots tres se perderen carrer avall.

En tant, la desconeguda, ja havia agafat la criatura en sos brassos y á la llum del fanal de la cantonada, la mirava ab amor.

—Pobret!—li diu ab veu purificada. —Qui nas mares!...

Y al sentir que jo m'hi apropava, se mirá de nou al abandonat, un rato, fixament, y en un impuls de compassió l'amagá sota la manteta de pell y s'escorregué pel carrer de l'Ave Maria.

Jo, pensatíu, al arribar al carrer de Fernando vaig donar uns quants vols fins que 'm deixí caure á casa.

Al endemà la Lola va ferse la enfadada y 'm deixá anar una fastigosa suposició. La vaig mirar ab llástima y amor, perdonantli desseguida.

—El papá está més enfadat!...—afegí ella.

Y jo, plé de paciencia, vaig preguntarli.

—Ahont es are 'l papá?

—Está escribint.

Ja 'm tens á mí trucant á la porta del despatx.

—Entra!—cridá ell, ab un tó com si 'm digués ¡Ja veurás!

Jo li vaig explicar el per qué m'havia quedat, lo que va fer la dona, tots el meus sentiments, mas ideas.

Ell m'escoltava, somrihent ab ironía

—Mentida!—tingué la barra de dirme.

—Cuydado!—vaig cridar jo indignat.

—Qué m'explicas!... Tú vas tardar més de mitja hora á pujar la escala. Jo també he sigut jove!...

Aquella frase me fuetejá l'ànima, y, ofés, el vaig mirar ab odi.

Surto del despatx, agafo el sombrero, y escalas avall...

Uns días despres, vingueren rebaixaments, súplicas... Pero tot inútil. Quant jo ho dich que 'ls pares de la Lola may m'havien conegut!...

R SURIÑACH SENTIES

(S'acabarà).

Com á recort de la tercera festa modernista, y ab l'objecte de conmerorar aquell acte gloriós, publicuém á continuació l'bellíssim article del plorat Ixart, premiat en dit Certámen.

La Cambra blanca

La meva cambra a l'hotel té regulars dimensions i és bastant comoda. El llit és gran i am pabelló, hi ha xemeneia am son corresponent mirall, una calaixera antiga, una taula per escriure, una ample cadira de braços, i bon servei per la toeleta.

I, am tot, hi fa allí dins una tristesa! Una tristesa especial que recordaré per anys que visqui; una tristesa que la meua imaginació ha unit i fos am la claror i la llum de la cambra, i que per aixó en diré tristesa blanca.

Els nous pintors qu'are s'entretenen en fer «nocs, turns en plata i negre» o «sonates en gris i or», buscant noves, refinades i artistiques sensacions, bé podrien afegir, a les denominacions de la sensació, les del sentiment, que'n són la conseqüència. Bé podrien dir: «alegria en blau i rosa», «passió d'amor en vermell»; «amor pur... en lila». Io, almenys, trobo que la meua melangia d'hotel es blanca: jant natural, tan positiva, tant vivament va unida i confosa, en lo més íntim del meu cor, al to dominant d'aquella habitació!

La cambra dona a un pati blanc am portes i finestres pintades de color de plom blanquinós; amb una canonada de cinc blanquinosa; la llum del cel que hi

cau és grisa, freda claror de país nebulós, am lluentors blanques que rellisquen per la canonada y les parets humides. A dintre de l'habitació veig els porticons de la finestra color de plom clar, guarnida de cortinetes blanques; les parets, blanques; el pabelló del llit, el cobrellit, blancs; la taula de rentar-se, coberta amb estoballes blanques; i am tot un jòc de roba blanca, tot blanc! Però no un blanc amb esclat, lluent, enlluernador: un blanc somort, un blanc gris, un blanc que porta diluïts el plom de les fustes emvernades, els reflexos metalics del cinc, els grisos de la boira plujosa, un blanc de llims; un blanc de caixa d'albat; un blanc de pobre malalt, sol, tot sol, lluny dels seus, sens cap afecte a l'entorn, recullint-se alguna estona, cercant independència i quietut, fugint de les amistats i converses banals d'hotel, i sentint angulejar alguna vegada pel moll dels óssos frisances desconegudes, extremituts de fred, pensant en la possibilitat de morir de la seva malaltia... Tot aixó és blanc, i serà blanc, amb el blanc de la meua cambra d'hotel, en tant que visqui!

JOSEP IXART

Las Eleccions de Barcelona

Las eleccions que avuy se celebrarán en la ciutat comtal, han despertat una aspectació y entussiasme grandissim per tot Catalunya, puig de sos resultats depent un mohiment tant gran de opinió en vers la autonomia de la nostra terra que 's nostres ideals haurán adelantat fermament un bon tros en el camí emprés

Per una banda s'han acoblat els catalanístas junt ab totas las fraccions honradas que defensen la autonomia y volen la bona administració municipal, formant una coalició vibrant de entussiasme, ample y decidida que s'ha endut totas las simpatías

A l'altre banda hi han els cacichs, els unitaris, els despetjats, *los redentores del obrero* que viuen espléndidament y 's codeijan ab el governador tenint per comitiva tota una munió de ilusos, els eterns enemichs de la llibertat del nostre poble. Per formar aquesta barreja s'ha insultat escandalosament tot lo respectable, en meetings s'ha predicat un sagnant odi de classes pera dividir la opinió, s'han dit totas las barbaritats imaginables, á presencia dels delegats del governador que tenían obligació de impedirho. Llibertaris explotadors del poble, han fet una pinya ab els fusionistas, pera repartirse en amigable concupiscencia els historichs sillons del Saló de Cent per tornar á continuar allá la dominació de la ciutat, malbaratant els bens comunals y fent de esquena al govern pera deturar las aspiracions desentrellisadoras que tant vehement sent el poble barceloní.

La coalició autonomista, ahont hi caben tots els ciutadans honrats y ayments de Catalunya se imposa en la opinió, y si la elecció es sincera y no hi há cap tupinada la seva victoria es segura, perquè s'apoya tota la gent de prestigi, tots els que estiman á Catalunya.

El seu triomf será una gran alenada de vida patriótica que deixondirá als que encare están adormits en el mohiment de reivindicar els drets de Catalunya.

Aquí á Sitges se segueix ab gran interès els preliminars de la lluyta, y se espera ab desitj entussiasa la historia dels autonomistas

Recordansa

Era una matinada del Maig en que la naturalesa deixondintse de las tenebras de la nit, escampaba arreu, arreu, el trench de l'auba, ab infinitat de tons que transparentavan ab la celestia que ubriagava pels turons qu'apareixían com siluetas gegantinas s'endinsavan á llarga vista rayan al cel. Un ayret fresquívol

portat per la corrent de las fondaladas alentaba l'esperit y feya reviuirer las ilusions dels primers anys de la joventut, que, quan perdudas per la lluyta continua de la vida se transformavan novament en un paradís encisedor, deleytantse en aquell mar d'armonías que fruiren en el cerebre y repercutien en el cor, que se sentia atret per la voluptuositat del esplayament sublim qu'omplenava l'ànima de una tendresa vivificadora.

A l'eixida del Sol, aquella decoració va transformantse com per art mágich. Montanyas, cel y terra se besavan com germanas, fillas de la mare naturalesa y amorosidas per els destells del Sol s'abrassavan pera no deixarse més.

En mitj d'aquell devasall de llum, ahont tot era vida, pera completar aquell conjunt tant hermós, per la costa amunt pujava una hermosa nena que fatigada per l'escabrositat del lloch, cuasi no podia més. La seva atapahida caballera daurada pels rajos del sol senyían son bonich front y deixava entreveurer una cara rosadeta y una escayenta boqueta que somreya avergonyida y un deliciós aturdimient que surava per tot son cos, donava á compendrer qu'aquella era la primera vegada que dirigia la seva dolcíssima veu al que també havia tingut la ditxa de trepitjar las mateixas petjadas qu'ella, y que també era la primera volta que 's dirigí carinyós á la tendra nena. Aquells dos ulls que vomitavan més llum que 'l mateix sol vá fer encendrer una certa corrent de simpatía que tot seguit va tornarse ab una amistat gran, com si de tota la vida hagués existit, una amistat franca, gens vulgar, filla del cor, com flor boscana que neix verge en mitj del roquissam de las malessas. En el cim d'aquella pintoresca montanya aquell día va passar com una exhalació, vá ser el despertar d'un somni infinitament esplendit.

Cap á la cayguda de la tarde un esparver tot fent l'aleta voletejaba fondalada avall, que ab els xiscles que feya semblava com si aquell aucellot de rampinya hagués sentit celos d'aquells sers que joyosos y plens d'una satisfacció inmensa devallavan la costa pera atansarse junts á la vila, tot cantant cansons de la terra, cansons que feyan eco y anavan morint lluny, molt lluny fins á deixarse sentir la seva última nota, que 's perdía en el gran pentágama de la naturalesa y fundament respiraban ab veu de condol com un plany surtit del cor, que 'ns dolia de donar l'últim adeu y de l'anyoransa d'aquell día tant felís.

J. D.

Sitges Novembre 1901.

Desde Santiago de Cuba

Senyor director del BALUART DE SITGES.

Amich meu: Salut.

Mes de deu mil personas assistiren á la invitació de la Cambra de Comers d'aquella ciutat pera dur á cap la manifestació que s'ha fet al govern interventor demanantli concessions arancelarias que permetin la vida del poble cubá.

A las vuit y mitja 'ns trobavam á l'Alameda Mickelson reunits tots los manifestants posats en l'ordre següent: Ajuntament.—Directiva de la Cambra de Comers.—Directiva dels partits polítichs.—Directiva de las societats.—Premsa.—Professionals.—Comerciants é hisendats.—Gremis.—Poble.

Després de tocar la música várias passas y ab formació, sens haverhi 'l mes mínim escandol, sortirem del lloch mes amunt indicat passant pels carrers de la Marina fins á Sant Tomás y seguidament per la d'Enramadas, Sant Félix y Herédia sortint al parch Cés. pedes ahont hi havia á mils d'ànimas esperantnos veurer passar. La veritat qu'era un acte imponent com may de la vida s'havia vist á Cuba.

Poch a poch entrarem al Govern Militar, que 'ns tenia las portas de bat a bat obertes y tot d' un plegat s' aixecà l' abogad Fernandez Mercanè que fou, tant per sa facilitat de idees y paraula, com per son caracter d' home d' empena, elegit per fer son discurs.

En un arranch de passió envers sa patria, referí lo petit que fou lo poble americà a comens del sigle passat que tingué que demanar auxili a altres nacions per a lliurar-se de la grapa inglesa y qu' assolía esser avuy una de las potencias mes grans del mon. Que Cuba, encara que petita, com poble naixent y rich, podrà molt ben ser forta y lliura completament.

Una munió de picaments de mans, y més que forts, atronadors, augegaren la vibrant y serena veu exida del cor, del reputat orador que ben be se 'ls mereixia.

Va demanar la llibertat dels periodistas presos y digué també que si no disminuhian las contribucions tant grossas imposadas pel Govern yanki, que si la zafra, riqueza del poble, no podia fer-se, que cauria l' illa de Cuba a la miseria y 's convertiria en un antre de lladres y que la crisis fora tal, qu' haurían d' emigrar a mils de sers.

Acabada la manifestació lo President de la Cambra, dirigí al Centre general de Comerciants de l' illa, lo telegrama que segueix:

«Gamba.—Aguar 81, Habana.—Acaba celebrarse manifestación Ayuntamiento, prensa, sociedades, comerciantes, hieendados, gremios todos, Música Bomberos, recurrieron acto. Establecimientos cerrados. Miles almas, recorrieron calles.

Delegado militar recibió pliego con simpatía, solidaridad pueblo cubano en petición medidas económicas, asegurando enviarla apoyo.

Fernandez Mercanè hizo discurso, dió gracias manifestantes; inspiradísima.

Santiago entero con un solo pensamiento. Recurrió pedir remedio horrenda miseria que prevee si Gobierno america no concede franquicia nuestros productos.

Disolvióse manifestación y Ayuntamiento reunióse sesión apoyando petición.—Casas, presidente accidental.

Quins temps correm!

Fins a un' altre.

J. BENAPRÉS

NOTICIAS

El día 4 d' aquest mé: cumpliren set anys de la celebració d' un Certamen Literari, tercera festa modernista que organizada per en Santiago Rusiñol tingué lloch en el gran saló del Cau-Ferrát.

Memorable per tots conceptes ha d' esser aquella fetxa pera Sitges, y devém recordar la ab goig tots e's que s' interessém pel seu pervindre. Els escriptos mes distingits de nostra terra vingueren a visitar-nos y may oblidarém la nota vibrant que en Rusiñol va donar en son discurs, ni l' impresió que varen causarnos els escrits insuperables del malaguanyat Ixart, den Casellas, l' Oller, en Maragall y mol's altres quins treballs se trovan reunits en un precós volum com á prova imperdurable de la gran so'emnitat que va revestir aquella festa.

El «Baluart de Sitges» compleix avuy ab un deber de patriotisme al rememorar novament al amich Rusiñol l' interé que sempre ha tingut pera enaltir la cultura de nostre estimada vila.

Seguint la piadosa costum, durant tot el día dels Morts se vegé l' hermós cementiri d' aquesta vila concorregudíssim, assistint gran número de personas de todas las classes socials a rendir un carinyós recort als parents y amichs que descansan en aquell sagrat lloch, depositantse gran número de coronas de flors naturals y artificials, algunas de ellas molt artísticas.

El Cementiri de Sitges per son bell y sever aspecte, per sa il·limpida y l' cuyadado que si té es una honra per aquesta vila, y que pochs pobles de la importancia del nostre, poscheix.

Com á nota curiosa publiquem á continuació els panteons que hi ha al Cementiri d' aquesta vila: Família Vidal y Cuadras dirigit per D. Josep Cros, mestre d' obras que fou d' aquesta vila; Família Llauredor Puigventós, dirigit per Joan Gueonmi; Família de D. Daniel Robert y Aldrofeu, per Ventura germans; Família de D. Manel Robert, per A. Cioran; Família de D. Antoni Ferrer, per Guemmi; Família de D. Francisco Carreras y Robert y l' de D. Aleix Vidal y Cuadras, per Enrich Sagnier; Família de D. Francisco Robert Lazabal, per Reynés; Família de D. Sebastià Vidal y Dimas, per Reynés; Família de D. Joan Bofill y D. Joaquím Pascual y Jova, per M. Font; Família de D. Francisco Grau y el panecó de D. Antoni Serra, que actualment está en construcció, dirigit per en Reynés. També s' digne de mentar l' esbós de panteó en que hi está enterrat l' inolvidable artista Ramon Canudas.

Además se está edificand una porció de n'nxos per la part dreta del portal de entrada.

Avuy a la tarde, l' Retiro despés del ball, la companyia de aficionats representarà la pessa «Las Capas del Senyor Francisco»

Diuhén de Vilanova y Geltrú que l' passat dimecres va quedar senyalat lo circuit del emplaçament del pantano quins planos se deuhén al inginyer D. Hermenegid Gorria. Los treballs sigueren presenciats per numerosa concurrencia.

El nostre estimat amich D. Joseph Carulla, ab una valentia y patriotisme, digne de tot encomi, s' ha ofert á ser interventor de las elecciones d' avuy, pera 'ls catalanistas de Barcelona. L' acte del amich Carulla, en favor de a sinceritat electoral, y pera evitar que 'ls cacichs y 'ls llibertaris coaligats no fassin las tupinadas innobles contra 'ls catalanistas, que tant noblement se presentan a la lluyta, mereix ben bé ferse públich.

La *Renaixensa* publicava días enrera una correspondencia de Santiago de Cuba, en la que donava compte de que l' BALUART DE SITGES havia sigut rebut ab gran entusiasme per tots els catalans residents en aquella isla y sobre tot per la benvolguda colonia sitgetana que resideix allà.

També diu que l' número extraordinari que publicarem per la festa major, produí excelent efecte, y al mateix temps ens envia un fraternal saludo y 'ns desija llarga vida, quinas frases agrañm de tot cor.

El passat dijous, varen contreure matrimoni en el Santuari del Vinyet, el nostre estimadíssim amich don Francisco Arrufat ab la hermosa senyoreta donya Enriqueta Catasús y Catasús. Lo Santuri estava esplendidament il·luminat y adornat, resultant l' acte en extrém conmovedor, y haventhi assistit una lluhidíssima concurrencia. La núvia lluhia un riquíssim trajo blanc, cenyint son front a simbólica flor de tarongina.

Foren padrins del casament don Anon Catasús, oncle de la núvia y don Bartomeu Carbonell. Durant la cerimonia lo mestre de capel a senyor Cuscó va executar hermosas composicions religioses.

De retorn la comitiva a la casa els pares de la núvia, va servir un esplendit dinar per l' intel·ligent duenyo del «Hotel Subur» senyor Urgell, que va satisfer en gran manera a na tots e's convidats.

Destjém a la felissa parella grans felicitats y una eterna lluna de mel.

Días passats varem tenir el gust de visitar la fabrica de vidre que a S. Martí de Provensals, fa poch va construir la rahó social Tallada y Lora.

El soci de la casa, don Enrich Lora, ab una amabilitat que agrañm, ens doní detallada y completa informació dels transis per que passadas las primeras mañeras fins al producte vidre en sas formas de ampolla, matrassos y altres objectes.

A mitja visita forem obsequiats per dit senyor ab un improvisat refrech.

En l' establiment d' ebanisteria de nostre amich y compatrici D. Joseph Parera, aquesta setmana han estat exposats varis mobles de luxo, es ent digne de menció un elegant lavabo mo't rich y d' un gust molt refinat qu' ha cridat molt l' atenció de todas las personas qu' han tingut el gust de veurel.

Suscripció per la caterva de la Santíssima Trinitat: Suma anterior, 2.472 Ptas.—D. Estanislao Planas, 100 Ptas.—D. Francisco Valés, 5 Ptas.—D. Antoni Planas, 250 Ptas.—Suma total, 2.579'50 Ptas. Continua oberta la suscripció.

Ab gran satisfacció havém sapigut que D. Nicolau Torrents, que se haviá sigut anys enrera de la estació d' aquesta vila, havent sigut molt apreciat per son caracter franch y canyós per tots els sitgetans, ha sigut ascendit a la estació de Casp, considerada com de primera classe. Ab gran satisfacció ho fem públich y creyém que todas las personas que l' coneixian veuran ab molt gust la distinció de que ha sigut objecte l' senyor Torrents.

El passat dilluns van contreure matrimoni en el Santuari del Vinyet el distingit jove D. Carles Camiñals ab la gentil senyoreta Maria Pepa Sella y Servet, haventhi assistit a dit acte nombrosa concurrencia.

Els convidats foren obsequiats ab un esplendit dinar a la casa de la núvia, esmeradament servit per l' intel·ligent y antic fondista que haviá sigut d' aquesta vila Don Francisco Carcolce, y avuy conoci de la acreditada Xocolateria Restaurant del Liceu de Barcelona.

Desitxem als esposos moltes felicitats en son nou estat.

El dijous prop passat varen embarcarse en el vapor «Puerto Rico» pera Santiago de Cuba, els nostres estimats amichs y compatricis Salvador Villardaga, Marian Planas, Salvador Rosés y Joseph Planas, que 'ns han encarregat que desde el BALUART DE SITGES els despedíssim de tots e's amichs y companys que per la brevetat de la marxa no pogueren ferho personalment. No cal dir qu' a' molt gust complim l' encàrrech.

En el mateix vapor també varen prendre via je molts jovenets y el nostre particular amich y compatrici don Pere Montané soci principal de la casa comercial que gira ab la rahó social de Montané y Companyia.

A tots els hi desitjem un fells viatge y una prompte tornada ab molta salut y tota mena de prosperitats.

Las elecciones a Sitges.—La batalla electoral d' avuy, en aquesta vila será una ridícula comedia y digue continuació de la que tants anys fa representar el cacich.

Aquesta vegada, el cacich pera desvirtuar la opinió, ha fet tota mena de esforso; pera atraure gent com cal a la Casa de la Vila, pero ha sigut feina envà porque la gent honrada é independent, que no vol servir de juguet a las desmoralisacions que tant rebombori están produhint a Sitges, s' han negat fermament a serne complice, porque al aceptar l' acta de mans del cacich ja indicavan que perdían la personalitat independent, que tant el caracterisa.

Per aixó nosaltres, veyent que ab las malas armas que usa el cacich, l' haver tret de las llistas electorals a personas tan respectables y dignes de tota estima com es D. Bartomeu Misas president de la Agrupació Catalánista y a altres coneguts patricis, creyerem que lo millor era anar al retrahiment, porque avuy, de la manera que te l' tinglado el cacich es impossible anar a la lluyta honradament, sense contagiarse per res ab l' innoble caciquisme local.

Aixis ho diguerem nosaltres, y aixis ho han cregut nostres amichs, y per aixó no han volgut servir de cobertora als mangoneros del cacich.

L' actitud seria y digna de nosaltres ha sigut aplaudida per tots els bons fills de Sitges, que ja están cansats de la desastrosa administració municipal.

E' cacich, ajudat per algú de sos servidors incondicionals, ha treballat nit y día per trobar regidors y per fi ha pogut reunir a tres personas per omplir el vuit que falta dels cinch llochs, ja que 'ls dos restants els deixan lliures als socialistas, que aquets si que poden dir que guanyarán ben tranquilament y ab la aprovació del cacich.

Los noms de la candidatura que avuy figurarán son: Per las majorías, els senyors D. Cayetá Benaprés, Don Anon Catasús y D. Bartomeu Carbonell Camps. Els dos primers ja havían sigut regidors en altres épocas.

Els socialistas presentan, a ne n' Joseph Carbonell y a ne n' Joan Mitjans y Juliá.

Tots els nostres amichs, que votin a qui millors els hi sembli, encare que creyém que l' millor es quedarse a casa, y vuer tranquilament la comedia desde la barrera.

Y en quant a nosaltres sempre estarém al mateix lloch. Enlanyant la nostra vila, y combatent todas las desmoralisacions que cometi l' Municipi, sigui qui vulgui, perquè no 'ns mou cap odi personal y solument treballém pel benestar del nostre poble.

La responsabilitat may caurá sobre nosaltres; caurá sobre 'ls que ajudin al cacich, si l' Ajuntament segueix pel camí suicida emprés.

La línea divisoria será ben ferma. A l' un costat els que sancionan e's actes del cacich, y a l' altre 'ls que combaten é ind' can tot lo que sigui beneficiós per Sitges.

Excelent resulta l' últim número del notable periodich catalá *Pel y Ploma* tan per son contigut com per la perfecció que está presentat, sent además molt interessant per aquesta via, porque además de alguns magnífics dibuixos de D. R. Casas y casi tot está dedicat a D. Santiago Rusiñol. Molts dels quadros reproduhits hem tingut ocasió d' admirarlos en el *Cau-Ferrát* y entre ells la colecció de retratos de varis sitgetans ab el titol de *La Cobla del Pensil*.

La Agrupació Socialista d' aquesta vila publicá la setmana passada un manifest recomanant a s' seus correligionaris la necessitat d' acudir a la lluyta electoral y y fent la presentació de sos candidats en Joseph Company y en Joan Mitjans.

El manifest estava redactat en castellá segurament porque l' entenguessin millor los *ciudadanos trabajadores* de Sitges.

El so'emne Novenari de las ánimas que se celebra en la Iglesia parroquial durant tota la setmana hi ha assistit molta concurrencia. Els sermons a carrech del reverent Dr. D. Pau Ferrer han sigut escoltats ab gran reculliment religios.

NOTICIAS RELIGIOSAS

Avuy, diumenge, a las quatre de la tarde, conclusió del Novenari a las ánimas ab reso del Rosari, Cant de *Vespres* de difunts per la Rvda. Comunitat, exercicis del Novenari y Sermó, acabantse la funció ab l' Absolta general.

Demá, dilluns, al vespre despés de resat lo Rosari, comensará la Novena en l' altar de las Ánimas, continuant las prácticas piadosas del mes de Noviembre.

Dissapte a las tres y mitja, tindrà lloch la funció Sabatina al Santuari del Vinyet.

Alerta * Agricultors * Alerta

No deixeu de passar per la Cinia de CAN PARÓ que n' allí hi trobareu un gran diposit de guano superior, pera adobar els camps dels sembrats, y útil també per tota classe de plantas. Ahont sigui que s' hagi fet us de dit guano, els resultats han sigut del tot satisfactoris. En la mateixa CINIA també hi ha arrels americans d' una porció de classes de vivers y d' istiu.

Encarregat de la venda,

Joan Llopis y Milá - SITGES
Cinia de Can Paró

Imp. de PERE BOFARULL.—Templaris 2 y 4—Barcelona

ANUNCIS

LA CATALANA

Companyia de segurs contra incendis á prima fixa
Establerta á Barcelona, Dormitori de Sant Francesch, núm. 5
EDIFICI DE SA PROPIETAT

GARANTÍAS: { Capital social 5.000.000 pessetas
 Reservas y primas 12.838.422'50 pessetas

Fondos calculats en inmoables á Barcelona y valors de major garantia
 Sinistres pagats, 7.252.744'92 pessetas

AGENCIA DE SITGES: — **VICENS MORANDO Y BERTRÁN**

LA GRESHAM

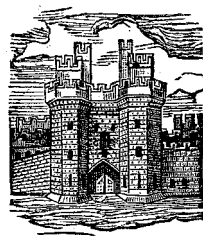


Companyia inglesa de segurs sobre la vida y de rentas vitalicias - Fundada en 1848
 Pólissas indisputables Beneficis capitalisats Primas molt moderadas

La Gresham té constituït el dipòsit exigit per las lleys fiscals y vigents com garantia per sos assegurats á Espanya.

Oficinas pera Catalunya: **PLASSA CATALUNYA, 9, Barcelona.**

A Sitges: **Joan Amell, Carrer de St. Pere, 7**



LA PALATINE

Companyia inglesa de segurs contra incendis, explosions y accidents

Oficinas pera Catalunya, **PLASSA DE CATALUNYA, 9 — BARCELONA**

A SITGES, **JOAN AMELL, CARRER DE SANT PERE, Número 7**

BANCH AGRICOLA ESPANYOL

Societat Anónima Domiciliada á Madrid

[CAPITAL PTAS. 1000000]

Seguros sobre la vida, seguros sobre incendis, seguros sobre cullitas y sobre bestia

« PRÉSTAMS Á PAGESOS 6 per 100 ANYAL »

Agent general de la Comarca: **RAMON MONTANÉ — MAJOR, 46**

— SITGES —



Camiseria y Corbateria

Boqueria, 32.-Barcelona

Gran assortit en Camisas,
 Corbatas, Mocadors y tots els articles
 pertanyents á n' aquest ram.

Gran baratura de preus

La Camiseria que ven més barato de Barna.

ESPECIALITAT

— en —

— CAMISAS Á MIDA —

La Salud es el tesoro de la vida

El ANTI-FERMO cura radicalment els mals del Estómach.
 El ANTI-FERMO alivia y cura las enfermetats crónicas:
 Neurastenia, reglas difíciles ó nulas, estreñimientos, malas di-
 gestions, inapetencia, debilitat general, impotencia, etc.

EL ANTI-FERMO

es un remey enérgich pera combátrer totas las enfermetats
 que provenen de la impureza de la sang, del sistema nerviós
 y del Estómach.

Des prés de haberlo probat, tot, no desconfiáu de vostra
 cu ció, donchs el ANTI-FERMO será la panacea de vostra
 salut y ab ell obtindrèu robustés, energia y salut complerta y
 evitarèu las enfermetats infecciosas.

Totas las familias deuen possehir una ampolla d' aquest
 maravellós remey. De venta en las principales farmacias y
 droguerías.

Dipòsit general pera Espanya: **Grau y C.ª, Cristina, 9,**
 entre 101, Barcelona. — A Sitges, en las duas farmacias.

Rellojería y Joyería de Fran. X Tort

SANT PAU, 1. — SITGES

Rellojes «La Malvasia de Sitges», — Anells d' or. — Agu-
 llas pera corbata. — Imperdibles — Botonaduras. — Botons d'
 orella. — Criollas. — Cigarreras y fosforeras. — Coberts de pla-
 ta pinsas, ganivets, moneders, etc., y rellotjes de totes clas-
 ses. — GRAN BARATURA.

Los legitims vins generosos del culliter Lluís de Dal-
 mau se venen á la tenda de Pere Valls (a) Candelari
 — Sant Francisco, 6.

Malvasia superior,	2'75 ptas, litre.
Moscateu dols,	1'00 » »
Moscateu sech,	» » »
Ranci,	1'50 » »
Granatxa dolsa,	0'50 » »

La malvasia presa per dotsenas de litres ó ampollas,
 se farà un cinch per cent de rebaixa.



VENDAS, LLOGUERS Y PLASSOS
 Dormitori St. Francesch, 27; Barcelona

TENYIDORA DE BARCELONA

Se tenyeix y renta á la perfecció, tota classe de sedas,
 llanas, satins, velluts y trajos, d' home, sense necessitat de des-
 cosirlos. Se rentan y estiran cortinatjes y mantellinas.

Carrer de la Palla, 7. — Barcelona

Se tenyeixen trajos pera dol, en 24 horas. — Se garantisa
 la perfecció. — En aquesta vila reb els encàrrechs, el recader
 Bartomeu Carbonell, Jesús, 4.

LA BELLA SUBUR

Carrer Major, 46. — SITGES

SITGETANS: Havent rebut un gran assortit d' articles
 propis de la temporada d' hivern, tinch el gust d' oferirlos á
 n' els meus clients y al públich en general, y os garanteixo
 vendrels lo més barato possible.

En aquesta casa trobaran Sistachus, Passamaneria, Botons
 de varias classes, Botonaduras, Parayguas, Colls, Punys, Mit-
 xas, Mitxons, Samarretas, Calsotets, Mocadors de fil y de
 Seda, Polvos de varias classes, Aygua Florida, Aygua Colo-
 nia, Rum Quina, Sabons y perfums varis, Sabatas de goma,
 Quincalla, Bisuteria, Pintas, Adornos, Serpentinats y altres
 articles difícils d' enumerar.

Ebanisteria de Salvador Olivella

SANT GAUDENCI (cantonada al carrer de Sant Bartomeu)

En aquest establiment hi trobará el públich tota me-
 na de mobles á preus baratíssims, tant els construhits
 com fets de encàrrech. — Objectes pera regalos, picas,
 abressaderas, transparents, Stors y tot lo concernent
 al ram d' ebanisteria. També s' fan adobs ab tota per-
 fecció. — Preus y calitat sens competencia.

ECONOMIA — BON GUST — PERFECCIÓ
 — PUNTUALITAT —

GRAN ÈXIT

Primera colecció de tarjetas postals
 de Sitges

editadas pel FOMENT SITGETÀ

Forma una magnífica série de dotze tarjetas dels llocs mé
 — importants de Sitges —

Preu: UNA PESSETA la colecció

AGENCIA D' ENCÀRRECHS Bartomeu Carbonell y Valls

Desde el día 8 del present mes s' admeterán encà-
 rrechs pera els punts següents: Sabadell, Reus, Tarra-
 gona, Valls, Manresa, Mataró, Esparraguera, Tarrassa,
 Vich, Martorell, Igualada y Granollers.

Els encàrrechs serán servits ab tota puntualitat y á
 preus sumament econòmichs:

En la fàbrica de calsat de
JOAN E. TARRIDÀ S. en C.
 Se necessitan oficials y aprenentas maquinistas
 Per enterarse poden passar per la mateixa de 11 á
 12 del matí.